

存款總約定書修正對照表

CORRECTION TABLE OF GENERAL AGREEMENT FOR DEPOSITS

修正條款(2024.05 version)	原條款(2020.05 version)
<p>24. 終止 TERMINATION.</p> <p>(3) 如存款人帳戶內之所有帳號自最後交易日起持續一年均未有任何交易記錄者，貴行會以書面通知存款人。經前述書面通知後一年內，如帳戶內所有帳號仍未有任何交易記錄者，貴行得以書面向該存款人留存於貴行之聯絡資料為通知後，終止契約，並關閉該帳戶，若該帳戶中仍有餘額，貴行將予無息保管直至存款人親至貴行領取之日。</p> <p>為本節之目的，最後交易日係指：</p> <p>a. 活期存款帳戶，支票款帳戶：該存款人最後提款之日期 b. 定期存款帳戶：到期日</p> <p>(3) if all account(s) has/have no record of transactions for one year commencing from the last transaction date, the Bank will send the depositor a prior written notice. If all account(s) still has/have no record of transactions within one year commencing from the date of above mentioned written notice, the Bank may close the account after sent written notice to the Depositor's contact information retained by the Bank. In case any balance in such account, the Bank will return the balance with no interest accrual to the Depositor at the time the Depositor requested in person. For the purposes of this section the last transaction date is defined as follows: a. Demand deposits account and checking account: last withdrawal date by the depositor b. Time deposit account: maturity</p>	<p>24. 終止 TERMINATION.</p> <p>(3) 如存款人帳戶自最後交易日起持續一年未有任何交易記錄者，貴行會以書面通知存款人。若一年內，該帳戶仍未有任何交易記錄者，貴行得以書面向該存款人留存於貴行之聯絡資料為通知後，終止契約，並關閉該帳戶，若該帳戶中仍有餘額，貴行將予無息保管直至存款人親至貴行領取之日。</p> <p>為本節之目的，最後交易日係指：</p> <p>a. 活期存款帳戶，支票款帳戶：該存款人最後提款之日期 b. 定期存款帳戶：到期日</p> <p>(3) if the account(s) has/have no record of transactions for one year commencing from the last transaction date, the Bank will send the depositor a prior written notice. If the account(s) still has/have no record of transactions within one year commencing from the first notice date, the Bank may close the account after sent written notice to the Depositor's contact information retained by the Bank. In case any balance in such account, the Bank will return the balance with no interest accrual to the Depositor at the time the Depositor requested in person. For the purposes of this section the last transaction date is defined as follows: a. Demand deposits account and checking account: last withdrawal date by the depositor b. Time deposit account: maturity</p>